EXTOL® PREMIUM

8848110
8848112

Nahřívací hořák / CZ
Nahrievací horák / SK
Gázégő / HU

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

CZ

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.
S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.eu
Fax: +420 225 277 400
Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21. 12. 2012

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8848110	8848112
Průměr hlavice hořáku	60 mm	
Délka trubky hořáku	45,5 cm	85 cm
Celková délka hořáku	76 cm	114,5 cm
Závit hořáku pro připojení plynové hadice	G 3/8" L	
Palivo	propan-butan*	
Maximální tepelný výkon	52 kW	
Maximální spotřeba plynu	3715 g/h	
Maximální teplota	1200°C	
Optimální pracovní tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximální použitelný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Příslušenství pro hořák (není součástí dodávky)	Hadice Extol® 8848120 se šroubením na závit G 3/8" L, délka 3 m	

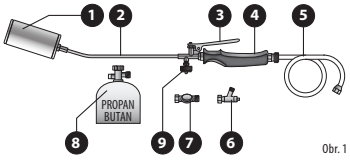
*) Použití jiného hořlavého plynu, který má vyšší teplotu plamene, způsobí poškození hořáku.

II. Rozsah dodávky

Hořák	1 ks
Návod k použití	1 ks

III. Charakteristika

Nahřívací hořák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určen pro opalování nátěrů a barev, nahřívání materiálů za účelem spojování (např. lepenky), vysoušení (např. betonu), k odstraňování sněhu a námrazy, či k hubení mechu a plevele. Hořák není určen pro používání v interiéru.



Obr. 1

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1. Hlavice hořáku
2. Trubka hořáku
3. Páka pro regulaci plynu
4. Rukojeť
5. Hadice (není součástí příslušenství)
6. Bezpečnostní pojistka pro nouzové zastavení dodávky plynu (není součástí příslušenství)
7. Regulátor tlaku plynu (není součástí příslušenství)
8. Znovunaplnitelná láhev na propan- butan
9. Regulátor velikosti plamene

V. Připojení hořáku k láhvi s plynem

⚠ VÝSTRAHA

- Před používáním hořáku si pozorně přečtěte návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním v případě potřeby mohla obsluha seznámit.
- Zamezte používání hořáku dětmi a duševně či fyzicky nezpůsobilými lidmi.
- Pro napájení hořáku používejte pouze plyn propan-butan, který je k dostání v běžných znovunaplnitelných lahvích o hmotnosti 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiný hořlavý plyn nebo jinou lahev s plynem.
- Hořák připojujte k propan-butanové lahvi vždy přes regulátor tlaku plynu (Obr.1, pozice 7), který je našroubován na výstupu plynové lahve. Používejte pouze regulátor tlaku na propan-butan, jehož výstupní tlak je maximálně 4 bar!
  Nikdy nepřipojujte hořák k lahvi bez regulátoru tlaku, protože tlak plynu v lahvi je vyšší než maximální povolený tlak plynu pro použití do hořáku!

- Z bezpečnostních důvodů při práci s hořákem používejte pojistku pro okamžité zastavení dodávky plynu (Obr.1, pozice 6) v případě poškození hadice při práci (např. ostrým předmětem).
- Pro přívod plynu do hořáku používejte k tomu určené oranžové hadice, které jsou konstruovány na tlak alespoň 5 bar a splňují normu EN ISO 3821.
- Nepoužívejte hadici, je-li zpuchřelá nebo poškozená.
- Při jakékoli manipulaci s plynovým zařízením nekuřte a zamezte přístupu otevřeného ohně či jisker.

Hořák připojte k propan-butanové lahvi v pořadí podle obrázku 1.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Hořák k plynové lahvi připojujte venku.

1. Na výstup plynové lahve našroubujte vhodný regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
2. Na výstup regulátoru našroubujte bezpečnostní pojistku (Obr.1, pozice 6).
3. K bezpečnostní pojistce přišroubujte hořák s hadicí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby všechny těsnící prvky byly v bezvadném stavu řádně umístěny a šroubové spoje aby byly řádně dotaženy.

VI. Zkouška těsnosti

Před každým používáním hořáku z bezbečnostních důvodů proveďte zkoušku těsnosti šroubových spojů.

- Před otevřením uzávěru plynu na plynové láhvi se přesvědčte, zda je uzavřen regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).
- Otevřete kohout na plynové lahvi a na všechny šroubové spoje nastříkejte sprej na hledání netěsnosti nebo pěnotvorný roztok připravený rozmícháním prostředku na mytí nádobí ve vodě (rozmíchat cca 10 kapek mycího prostředku v půl skleničce vody). Budou-li se v místě spoje tvořit bublinky, spoj netěsní. V takovém případě je zapotřebí spoj dotáhnout, či vyměnit těsnící prvky. Zkoušku těsnosti nikdy neprovádějte plamenem!

- V žádném případě hořák nepoužívejte, pokud nějaký díl sestavy netěsní či je-li nějaká část poškozena.

VII. Uvedení do chodu

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Hořák vždy používejte venku.
- Hořák nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru.

1. Propan-butanovou lahev postavte na stabilní rovnou plochu.
2. Uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a otevřete kohout na plynové láhvi.
3. Nyní mírně pootočte regulátorem velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a aniž byste stiskli páku pro regulaci plynu (Obr.1, pozice 3), tak k hraně hořákové hlavice (Obr.1, pozice 1) přiložte hořící zapalovač nebo zápalku a zapalte plamen. Nejprve nechte hořák po dobu asi půl minuty zahřát malým plamenem, a pak pomalu stlačujte páku regulace plynu (Obr.1, pozice 3), abyste dosáhli většího výkonu hořáku.

- Při uvolnění regulátoru plynu (Obr.1, pozice 3) dojde zeslabení plamene.
- Při práci dbejte na to, aby nedošlo k překroucení a poškození hadice (např. teplem, či ostrým předmětem).
- Dbejte na to, aby během práce s hořákem nedošlo k převrácení plynové láhve. Mohlo by dojít k vniknutí kapalného plynu do hořáku a k rozstřiknutí hořících kapek do okolí.
- Hořák je během používání a ještě nějakou dobu po používání velmi horký, odkládejte jej na nehořlavé a tepelně stabilní povrchy. Nedotýkejte se horkého hořáku. Při práci proto doporučujeme používat rukavice. Horký hořák nenechávejte bez dozoru.
- Zamezte přístupu dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy se nedotýkejte horkých částí hořáku. Hořák je horký ještě nějaký čas po použití.
- Nikdy zapálený hořák nepokládejte a neponechávejte jej bez dozoru.
- Hořák nepoužívejte v případě deště, větru a veliké vlhkosti. Pokud dojde k uhašení plamene větrem, ihned uzavřete ventil na lahvi a regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).

VIII. Vypnutí hořáku

Řádně uzavřete ventil na plynové lahvi a vyčkejte, dokud neshoří všechen plyn v hadici. Pak uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a hořák nechte vychladnout na bezpečném místě.

IX. Výměna plynové láhve

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Výměnu propan-butanové lahve vždy provádějte venku v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob a míst s výskytem hořlavých a výbušných látek.
- Před výměnou lahve se přesvědčte, zda-li hořák nehoří, zda-li je uzavřen ventil na plynové lahvi a zda v hadici již není hořlavý plyn.

Při výměně plynové lahve odšroubujte od lahve regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7), ostatní díly mohou zůstat sešroubované.

- Před připojením regulátoru tlaku k lahvi zkontrolujte nezávadnost těsnění.
- Před zahájením práce s hořákem proveďte zkoušku těsnosti pěnotvorným roztokem (viz. kapitola VI. Zkouška těsnosti).

X. Přeprava a skladování

- Před uskladněním či přepravou vždy dbejte na to, aby byl hořák vychladlý.
- Před přepravou či skladováním uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9), řádně uzavřete ventil na plynové lahvi a od plynové lahve odpojte také regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
- Plynovou lahev před přepravou vždy zajistěte, aby nedošlo k jejímu převrácení nebo k nárazům.
- Hořák a plynovou lahev skladujte na suchém místě mimo dosah přímých tepelných zdrojů (např. kamna, přímé sluneční záření) a dětí.

XI. Čištění a údržba

- Před čištěním nechte hořák vychladnout.
- Hořák čistěte suchou textilií nebo kartáčem s umělohmotnými štětinami. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k ucpání trysky hořáku.
- Udržujte čisté otvory pro vstup vzduchu do hořáku.

- Žádným způsobem neměňte nastavení hořáku od výrobce.
- Pro výměnu vadných dílů používejte originální díly výrobce.
- Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu).

XII. Odkazy na značky a pitkogramy

8848110 PROPAN BUTAN
www.extol.eu PROPÁN-BUTÁN
EN 417 CE

	Před použitím si přečtěte návod k použití	CE	Odpovídá požadavkům EU

XIII. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k ním.
9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
    a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
    b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
    c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
    d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
    e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
    f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
    g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
    h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
    i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
    j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
    k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebeni v důsledku jejích normální funkce (např. lakování atd.)
14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.eu nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium
Nahřívací hořák 8848110 a 8848112

byl navržen a vyroben ve shodě s následující normou:
EN 521

a následujícím předpisem
2009/142 EC

ve Zlíně 21. 12. 2012

Martin Šenkýř,
člen představenstva a.s.

Úvod

SK

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohto výrobku. Výrobok bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie.
S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.eu
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 21. 12. 2012

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8848110	8848112
Priemer hlavice horáka	60 mm	
Dĺžka trubice horáka	45,5 cm	85 cm
Celková dĺžka horáka	76 cm	114,5 cm
Závit horáka pre pripojenie plynovej hadice	G 3/8" L	
Palivo	propán-bután*	
Maximálny tepelný výkon	52 kW	
Maximálna spotreba plynu	3715 g/h	
Maximálna teplota	1200°C	
Optimálny pracovný tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximálny použiteľný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Príslušenstvo pre horák (nie je súčasťou dodávky)	Hadica Extol® 8848120 so skrutkovačom na závit G 3/8" L, dĺžka 3 m	

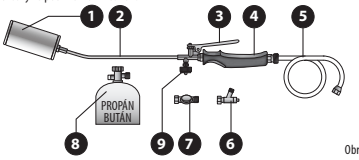
*) Použitie iného horľavého plynu, ktorý má vyššiu teplotu plameňa, spôsobí poškodenie horáka.

II. Rozsah dodávky

Horák	1 ks
Návod na použitie	1 ks

III. Charakteristika

Nahrievací horák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určený na opaľovanie náterov a farieb, nahrievanie materiálov za účelom spájania (napr. lepenky), vysušania (napr. betónu), na odstraňovanie snehu a námrazy, či na hubenie machu a buriny. Horák nie je určený na používanie v interiéri.



Obr. 1

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, pozícia-popis

1. Hlavica horáka
2. Trubica horáka
3. Páka na reguláciu plynu
4. Rukoväť
5. Hadica (nie je súčasťou príslušenstva)
6. Bezpečnostná poistka pre núdzové zastavenie dodávky plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
7. Regulátor tlaku plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
8. Znovu naplniteľná fľaša na propán-bután
9. Regulátor veľkosti plameňa

V. Pripojenie horáka k fľaši s plynom

⚠ VÝSTRAHA

- Pred používaním horáka si pozorne prečítajte návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním v prípade potreby mohla obsluha zoznámiť.
- Zamedzte používaniu horáka deťmi a duševne či fyzicky nespôsobilými ľuďmi.
- Pre napájanie horáka používajte iba plyn propán-bután, ktorý je možné dostať v bežných znovu naplniteľných fľašiach s hmotnosťou 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte iný horľavý plyn alebo inú fľašu s plynom.
  Horák pripájajte k propán-butánovej fľaši vždy cez regulátor tlaku plynu (obr. 1, pozícia 7), ktorý je naskrutkovaný na výstupe plynovej fľaše. Používajte iba regulátor tlaku na propán-bután, ktorého výstupný tlak je maximálne 4 bary! Nikdy nepripájajte horák k fľaši bez regulátora tlaku, pretože tlak plynu vo fľaši je vyšší než maximálny povolený tlak plynu na použitie do horáka!
- Zbezpečnostných dôvodov príprác s horákom používajte poistku pre okamžité zastavenie dodávky plynu (obr. 1, pozícia 6) v prípade poškodenia hadice pri práci (napr. ostrým predmetom).

- Na prívod plynu do horáka používajte na tento účel určené oranžové hadice, ktoré sú konštruované na tlak aspoň 5 barov a spĺňajú normu EN ISO 3821.
- Nepoužívajte hadicu, ak je vydutá alebo poškodená.
- Pri akejkoľvek manipulácii s plynovým zariadením nefajčite a zamedzte prístup otvoreného ohňa či iskier.

Horák pripojte k propán-butánovej fľaši v poradí podľa obrázku 1.

⚠ UPOZORNENIE

Horák k plynovej fľaši pripájajte vonku.

1. Na výstup plynovej fľaše naskrutkujte vhodný regulátor tlaku (obr. 1, pozícia 7).
2. Na výstup regulátora naskrutkujte bezpečnostnú poistku (obr.1, pozícia 6).
3. K bezpečnostnej poistke priskrutkujte horák s hadicou.

⚠ UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby všetky tesniace prvky boli v bezchybnom stave riadne umiestnené a skrutkové spoje aby boli riadne dotiahnuté.

VI. Skúška tesnosti

Pred každým používaním horáka z bezpečnostných dôvodov vykonajte skúšku tesnosti skrutkových spojov.

- Pred otvorením uzáveru plynu na plynovej fľaši sa presvedčte, či je uzavretý regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).
- Otvorte kohútik na plynovej fľaši a na všetky skrutkové spoje nastriekajte sprej na hľadanie netesnosti alebo penotvorný roztok pripravený rozmiešaním prostriedku na riad vo vode (rozmiešať cca 10 kvapiek prostriedku na riad v polovici pohára vody). Ak sa budú v mieste spoja tvoriť bublinky, spoj netesní. V takom prípade je potrebné spoj dotiahnuť, či vymeniť tesniace prvky. Skúšku tesnosti nikdy nerobte plameňom!
- V žiadnom prípade horák nepoužívajte, pokiaľ nejaký diel zostavy netesní, či ak je nejaká časť poškodená.

VII. Uvedenie do chodu

⚠ UPOZORNENIE

- Horák vždy používajte vonku.
- Nepoužívajte horák v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

1. Propán-butánovú fľašu postavte na stabilnú rovnú plochu.
2. Uzavrite regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a otvorte kohútik na plynovej fľaši.
3. Teraz mierne pootočte regulátorom veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a bez toho, aby ste stlačili páku na reguláciu plynu (obr. 1, pozícia 3), tak k hrane horákovej hlavice (obr. 1, pozícia 1) priložte horiaci zapaľovač alebo zápalku a zapáľte plameň. Najprv nechajte horák po dobu asi pol minúty zahriať malým plameňom, a potom pomaly stláčajte páku regulácie plynu (obr. 1, pozícia 3), aby ste dosiahli väčší výkonu horáka.

- Pri uvoľnení regulátora plynu (obr. 1, pozícia 3) dôjde k zoslabeniu plameňa.
- Pri práci dbajte na to, aby nedošlo k prekrúteniu a poškodeniu hadice (napr. teplom, či ostrým predmetom).
- Dbajte na to, aby pri práci s horákom nedošlo k prevráteniu plynovej fľaše. Mohlo by dôjsť k vniknutiu kvapalného plynu do horáka a k rozstriekaniu horiacich kvapiek do okolia.
- Horák je počas používania a ešte nejakú dobu po používaní veľmi horúci, odkladajte ho na nehoľavé a tepelne stabilné povrchy. Nedotýkajte sa horúceho horáka. Pri práci preto odporúčame používať rukavice. Horúci horák nenechávajte bez dozoru.
- Zamedzte prístupu detí.

⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí horáka. Horák je horúci ešte nejaký čas po použití.
- Nikdy zapálený horák neodkladajte a neponechávajte ho bez dozoru.

- Horák nepoužívajte v prípade dažďa, vetra a veľkej vlhkosti. Pokiaľ dôjde k uhaseniu plameňa vetrom, ihneď uzavrite ventil na fľaši a regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).

VIII. Vypnutie horáka

Riadne uzavrite ventil na plynovej fľaši a vyčkajte, pokým nezhorí všetok plyn v hadici. Potom uzavrite regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a horák nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste.

IX. Výmena plynovej fľaše

UPOZORNENIE

- Výmenu propán-butánovej fľaše vždy robte vonku v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb a miest s výskytom horľavých a výbušných látok.
- Pred výmenou fľaše sa presvedčte, či horák nehorí, či je uzavretý ventil na plynovej fľaši a či v hadici už nie je horľavý plyn.

Pri výmene plynovej fľaše odskrutkujte od fľaše regulátor tlaku (obr. 1, pozícia 7), ostatné diely môžu zostať zoskrutkované.

- Pred pripojením regulátora tlaku k fľaši skontrolujte bezchybnosť tesnenia.
- Pred začiatkom práce s horákom vykonajte skúšku tesnosti penotvorným roztokom (viď. kapitola VI. Skúška tesnosti).

X. Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením či prepravou vždy dbajte na to, aby bol horák vychladnutý.
- Pred prepravou či skladovaním uzavrite regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9), riadne uzavrite ventil na plynovej fľaši a od plynovej fľaše odpojte tiež regulátor tlaku (obr. 1, pozícia 7).
- Plynovú fľašu pred prepravou vždy zaistite, aby nedošlo k jej prevráteniu alebo k nárazom.
- Horák a plynovú fľašu skladujte na suchom mieste mimo dosahu priamych tepelných zdrojov (napr. pec, priame slnečné žiarenie) a detí.

XI. Čistenie a údržba

- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.
- Horák čistite suchou handričkou alebo kefou s umelohmotnými štetinami. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože by mohlo dôjsť k upchatiu trysky horáka.
- Udržujte čisté otvory pre vstup vzduchu do horáka.
- Žiadnym spôsobom nemeňte nastavenie horáka od výrobcu.
- Na výmenu chybných dielov používajte originálne diely výrobcu.
- Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na www.extol.eu).

XII. Odkazy na značky a piktogramy

8848110 www.extol.eu PROPAN BUTAN PROPÁN-BUTÁN EN 417 CE

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie	CE	Zodpovedá požiadavkám EÚ

XIII. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnenie záručných podmí-

nok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s.(servisná miesta sú na stránkach www.extol.eu).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
    a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
    b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
    c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
    d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
    e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
    f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
    g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
    h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
    i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
    j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
    k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie, akumulátory atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:
Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.:+421 2 212 920 70, fax: +421 2 212 920 91
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Extol Premium
Nahrievací horák 8848110 a 8848112

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 521

a následujúcim predpisom
2009/142 EC

v Zlíne 21. 12. 2012

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Bevezetés

HU

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy az Extol márkájú termék megvásárlása mellett határozott.
A termék átfogó megbízhatósági, biztonsági, valamint az Európai Unió szabványainak és előírásainak megfelelő minőségi vizsgálatokon esett át. Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati és tanácsadói központunkkal:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
Kiadás időpontja: 21. 12. 2012

I. Műszaki adatok

Megrendelési szám	8848110	8848112
Égőfej átmérő	60 mm	
Égőszár hossza	45,5 cm	85 cm
A termék teljes hossza	76 cm	114,5 cm
Az égőfej gáztömlő csatlakoztató menete	G 3/8" L	
Tüzelőanyag	propán-bután*	
Maximális hőteljesítmény	52 kW	
Maximális gázfogyasztás	3715 g/h	
Maximális hőmérséklet	1200°C	
A gáz optimális üzemi nyomása	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
A gáz maximális üzemi nyomása	4 bar (0,4 MPa)	
Tartozékok (nem képezik a csomagolás részét)	Extol® 8848120 tömlő G 3/8" L menethez alkalmaz csavarozással, hossza: 3 m	

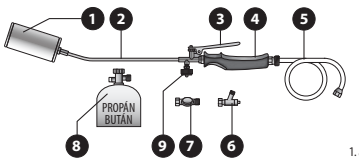
*) Más, magasabb lánghőmérsékletű gáz használata a készülék megsérüléséhez vezet.

II. A csomagolás tartalma

Szigetelő és égőfej készlet	1 db
Használati útmutató	1 db

III. Jellemzők

Az Extol Premium 8848110 és 8848112 szigetelő és égőfej készlet bevonatok és festékek eltávolítására, anyagok (pl. hullámpapír) felviteléhez szükséges anyagmeleg itésre, száritására (pl. beton), hő és fagy eltávolítására, illetve moha és gaz irtására alkalmas.
A készülék beltéri használatra nem alkalmas.



1. ábra

IV. Alkatrészek és kezelőszervek

1. ábra, szám-név

1. Égőfej
2. Égőszár
3. Gázszabályozó kar
4. Markolat
5. Tömlő (nem képezi a csomagolás részét)
6. Gázelzáró biztosíték (nem képezi a csomagolás részét)
7. Gáznyomás szabályozó (nem képezi a csomagolás részét)
8. Újratölthető propán-bután palack
9. Lángméret szabályozó

V. A készülék gázpalackhoz csatlakoztatása

VIGYÁZAT

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, majd a készülék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismételten el tudja olvasni.
- A készüléket gyermekek és testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem használhatják.
- Az égő táplálásához kizárólag 5, 11 és 33 kg tömegű, standard újratölthető palackos propán-bután gázt használjon. Biztonsági okokból kifolyólag ne használjon más éghető gázt, se más gázpalackot.
- A készüléket minden esetben a gázpalack kimenetére csavarozott gáznyomás szabályozón (1. ábra 7. szám) keresztül csatlakoztassa a propán-bután palackhoz. Kizárólag max. 4 bar kimenő nyomású propán-bután nyomásszabályozót használjon! Soha ne csatlakoztassa a készüléket nyomásszabályozó nélküli palackhoz, mivel a palackban lévő gáz nyomása nagyobb, mint a készülék használatához megengedett maximális gáznyomás érték!
- A készülékkel folytatott munkavégzés során biztonsági okokból kifolyólag használjon gázelzáró biztosítéket (1. ábra, 6. szám), ha a tömlő a munkavégzés során megsérült (pl. éles tárggyal érintkezett).
- A gáz készülékbe vezetéséhez EN ISO 3821 szabványnak megfelelő, legalább 5 bar nyomásra tervezett narancssárga tömlőket használjon.
- Ne használja a tömlőt ha felhólyagozódott vagy sérült.
- A gázkészülékkel folytatott munkavégzés során ne dohányozzon, és akadályozza meg, hogy a készülék nyílt láng- vagy szikraforráshoz közel kerülhessen.

A készüléket az 1. ábrán látható sorrendben csatlakoztassa a propán-bután palackhoz.

FIGYELEM

A készüléket kültérben csatlakoztassa a propán-bután palackhoz.

1. A gázpalack kimenetre csavarozzon megfelelő nyomásszabályozót (1. ábra, 7. szám).
2. A nyomásszabályozó kimenetére csavarozzon gázelzáró biztosítékot (1. ábra, 6. szám).
3. Csavarozza a gázelzáró biztosítékot a tömlős készüléket.

FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy minden tömítő elem hibátlan állapotú legyen, és a csavarkötések előírásszerűen meg legyenek húzva.

VI. Tömítettség próba

A készülék minden használata előtt biztonsági okokból kifolyólag végezze el a csavarkötések tömítettség vizsgálatát.

- A gázpalack gázcsapjának kinyitása előtt ellenőrizze le, hogy el van-e zárva a lángméret szabályozó (1. ábra, 9. kép).
- Nyissa ki a gázpalackon található csapot, majd minden csavarkötést fújja be a tömítettség-vizsgáló spray-jel vagy kenje be habképző mosogatószeres vízoldattal (keverjen el kb. 10 csepp mosogatószer fél pohár vízben). Ha a kötésnél buborékok képződnek, a kötés nem tömített. Ilyen esetben a kötést jobban meg kell húzni, vagy ki kell cserélni a tömítőelemeket. A tömítettség próbát soha ne végezze nyílt lánggal!
- Semmi esetre sem használja a készüléket, ha bármely része tömítetlen, vagy valamilyen módon sérült.

VII. Üzembe helyezés

FIGYELEM

- A készüléket kizárólag kültérben használja.
- Soha ne használja a készüléket robbanás- vagy tűzveszélyes térben.

1. Állítsa a propán-bután palackot stabil, egyenes alátétre.
2. Zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd nyissa ki a gázpalackon található gázcsapot.
3. Ekkor kissé forgassa el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd anélkül, hogy lenyomná a gázszabályozó kart (1. ábra, 3. szám), helyezzen az égőfej (1. ábra, 1. szám) széléhez meggyújtott öngyújtót vagy gyufát, és gyújtsa meg a készülék

lángját. Először hagyja mintegy fél percig felmelegedni a készüléket kis lánggal, majd lassan nyomja le a gázszabályozó kart (1. ábra, 3. szám) a készülék nagyobb teljesítményéhez.

- A gázszabályozó kar (1. ábra, 3. szám) felengedésekor a láng kisebb lesz.
- A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a tömlő ne csavarodjon és ne sérüljön (pl. hő vagy éles tárgy következtében).
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne borulhasson fel a gázpalack. Ellenkező esetben folyékony gáz kerülhet a készülékbe, ami égő cseppek szétlövéséhez vezethetne.
- A készüléket a használat során, majd egy ideig utána is, rendkívül forró, ezért mindig tűzálló, hőstabil felületre helyezze. Soha ne érjen hozzá a forró égőfejhez. A munkavégzéshez ajánlott munkakesztyűt használni. A forró készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket tartsa gyermekektől távol.

FIGYELEM

- Soha ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. A használatot követően az égőfej egy ideig még forró.
- Soha ne tegye le az égő készüléket, és ne hagyja felügyelet nélkül.
- Soha na használja a készüléket esőben, szélben és nagy páratartalom mellett. Ha a lángot eloltja a szél, azonnal zárja el a palackon lévő gázcsapot, valamint a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám).

VIII. A készülék kikapcsolása

Megfelelően zárja el a gázpalackon található gázcsapot, majd várja ki, amíg a tömlőben lévő összes gáz is el nem ég.
Ezt követően zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), majd hagyja biztonságos helyen kihűlni a készüléket.

IX. A gázpalack cseréje

FIGYELEM

- A propán-bután palack cseréjét minden esetben kültérben, más személyektől, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmazó helyektől távol végezze el.
- A palack cseréje előtt ellenőrizze le, hogy nem ég-e a az égőfej, illetve hogy el van-e zárva a gázpalackon található gázcsap, illetve hogy a tömlő már nem tartalmaz éghető gázt.

A gázpalack cseréjekor csavarozza le a palackról a gáznyomás szabályzót (1. ábra, 7. szám), a többi alkatrész a helyén maradhat.

- A nyomásszabályozó palackhoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze le a tömítés sértetlenségét.
- A készülékkel folytatandó munkavégzés előtt ellenőrizze a tömítéseket habképző oldattal (lásd a Tömítettség próba c. VI. fejezetet).

X. Szállítás és tárolás

- Elraktározás és szállítás előtt minden esetben ügyeljen arra, hogy az égőfej ki legyen húlve.
- Elraktározás és szállítás előtt zárja el a lángméret szabályozót (1. ábra, 9. szám), előírásszerűen zárja el a gázpalackon található gázcsapot, majd kapcsolja le a gázpalackról a nyomásszabályozót (1. ábra, 7. szám).
- Szállítás előtt minden esetben rögzítse a gázpalackot, nehogy szállítás közben felboruljon vagy megütődjön.
- A készüléket és a gázpalackot száraz helyen, hőforrástól (pl. kályha, közvetlen napsugárzás) és gyermekektől távol tárolja.

XI. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A készüléket száraz ruhadarabbal vagy műanyag sörtés kefével tisztítsa. Tisztításhoz soha ne használjon tisztítószereket, mert ellenkező esetben eltömődhet a szórófej.
- Tartsa tisztán a készülék légbeömlő nyílásait.
- Soha semmilyen módon ne állítsa el a készüléken a gyártó beállításait.
- A meghibásodott alkatrészeket minden esetben eredeti gyári alkatrészekre cserélje.
- A javítást bízza Extol márkaszervizre (ezek címeit a www.extol.eu oldalon találja).

XII. Jelzetek és piktogramok

8848110 www.extol.eu PROPAN BUTAN PROPÁN-BUTÁN EN 417 CE

	Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót	CE	Megfelel az EU követelményeknek

XIII. Garanciális idő

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet.
Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben se sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
    (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
    (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
    (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
    (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
    (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
    (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
    (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
    (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
    (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
    (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
    (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, akkumulátorok, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

ES Megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

részvénytársaság kijelenti, hogy az alábbi készülék tervezése, szerkezeti kialakítása és forgalomba helyezett kivitele megfelel az Európai Unió vonatkozó biztonsági követelményeinek. A készüléken végzett, általunk jóvá nem hagyott átalakítások esetében a jelen nyilatkozat hatályát veszíti.

Az
Extol Premium
8848110 és 8848112 szigetelő és égőfej készlet

tervezését és gyártását az alábbi szabvánnyal:
EN 521

illetve az alábbi előírással:
2009/142 EC

összhangban végeztük el
Kelt Zlínben 21. 12. 2012

Martin Šenkýř
a Rt. igazgatóságának tagja

www.extol.eu